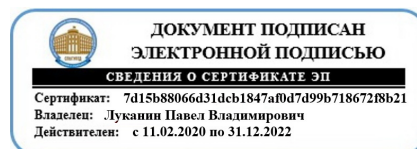


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна»
(СПбГУПТД)

УТВЕРЖДАЮ
Директор ВШТЭ



Рабочая программа дисциплины

Б1.О.08

Иностранный язык (английский язык)

Учебный план:

ФГОС3++b290303-1_19-14.plx

Кафедра:

6

Иностранного языка

Направление подготовки:
(специальность)

29.03.03 Технология полиграфического и упаковочного производства

Профиль подготовки:
(специализация)

Технология упаковочного производства

Уровень образования:

бакалавриат

Форма обучения:

очная

План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)		Контактная работа Практ. занятия	Сам. работа	Контроль, час.	Трудовая нагрузка, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации
1	УП	34	33,75	4,25	2	Зачет
	РПД	34	33,75	4,25	2	
2	УП	34	33,75	4,25	2	Зачет
	РПД	34	33,75	4,25	2	
3	УП	51	16,75	4,25	2	Зачет
	РПД	51	16,75	4,25	2	
4	УП	34		38	2	Экзамен
	РПД	34		38	2	
Итого	УП	153	84,25	50,75	8	
	РПД	153	84,25	50,75	8	

Санкт-Петербург
2019

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 29.03.03 Технология полиграфического и упаковочного производства, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22.09.2017 г. № 960

Составитель (и):

Кандидат педагогических наук, доцент

Сечина К.А.

От кафедры составителя:

Заведующий кафедрой иностранного языка

Кириллова В.В.

От выпускающей кафедры:

Заведующий кафедрой

Аким Э.Л.

Методический отдел:

1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель дисциплины: Сформировать у обучающихся систему языковых знаний и коммуникативных умений и навыков практического владения современным иностранным языком для своевременного знакомства с новыми достижениями в соответствующей сфере профессиональной деятельности, установления контактов с зарубежными специалистами и повышения профессионального мастерства, общей культуры и культуры речи.

1.2 Задачи дисциплины:

Рассмотреть основные принципы системы иностранного языка для практического владения разговорной, деловой и научной речью;

Раскрыть структурные особенности построения научно-технических текстов по соответствующей специальности для работы с оригинальными источниками с целью извлечения информации;

Продемонстрировать актуальность активных методов обучения для самостоятельного поиска и извлечения информации на иностранном языке и ее дальнейшего применения в профессиональной сфере.

1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

Дисциплина базируется на компетенциях, сформированных на предыдущем уровне образования.

2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

Знать: Особенности общения в странах изучаемого языка, как при установлении личных контактов, так и при работе в команде.

Уметь: Осуществлять взаимодействие с зарубежными партнёрами, обеспечивающее успешную работу в международном коллективе.

Владеть: Основами коммуникации в ходе работы в международной команде согласно национальным традициям стран изучаемого языка.

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Знать: Лексику общего, делового и терминологического характера, грамматику и стилистику иностранного языка в объеме, необходимом для построения устного и письменного сообщения на иностранном языке.

Уметь: Применять навыки участия в дискуссии на иностранном языке, анализа и оценки полученной

Владеть: Устными и письменными формами общения на иностранном языке; навыками чтения, перевода и извлечения информации из различных источников с целью изучения зарубежного опыта в профессиональной области.

3 РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контакт ная работа	СР (часы)	Инновац. формы занятий	Форма текущего контроля
		Пр. (часы)			
Раздел 1. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения. Дом и семья.	1				О,Т
Тема 1. О себе. Содержание темы: Транскрипция, правила чтения. Порядок слов английского предложения. Виды сказуемого. Биография, семья, хобби.		7	7		
Тема 2. Санкт-Петербург, родной город. Содержание темы: Времена глагола в действительном залоге, степени сравнения прилагательных и наречий. Многофункциональные слова. История и достопримечательности Петербурга. История и достопримечательности родного города.		7	7		

Тема 3. Страны изучаемого языка. Содержание темы: Модальные глаголы. Модальные конструкции. История, культура, традиции, основные праздники и достопримечательности.		7	7		
Раздел 2. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения.					
Тема 4. Учеба в университете. Содержание темы: Словообразование. Времена глагола в действительном залоге.		7	7		O,K
Тема 5. Моя будущая специальность. Содержание темы: Правила перевода -ing-форм." Причастия. Basic sheet properties ."		6	5,75		
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		34	33,75		
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		4,25			
Раздел 3. Иностранный язык для профессиональных целей. Введение в специальность.	2				O
Тема 6. Освобождение волокон из древесины. Содержание темы: Сложные союзы either...or... , both... and..." Liberation of fiber from wood".		9	9		
Тема 7. Химия варки и ее свойства. Содержание темы: Инфинитив. Функции инфинитива в предложении. "Pulping chemistry and properties".		9	9		
Раздел 4. Иностранный язык для профессиональных целей. Виды варки.					O,K
Тема 8. Периодическая варка Содержание темы: Инфинитивные обороты. "Batch pulping"		8	9		
Тема 9. Непрерывная варка. Содержание темы: Сослагательное наклонение. Алгоритм работы над текстом научно-технической тематики."Continuous pulping".		8	6,75		
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		34	33,75		
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		4,25			
Раздел 5. Иностранный язык для профессиональных целей. Варка.	3				O
Тема 10. Модификация полотна. Содержание темы: Правила перевода текстов научно-технической тематики. "Web modification".		13	4		
Тема 11. Целлюлозы высокого выхода. Содержание темы: Лексико- грамматический анализ текста. "High-yield pulps".		13	4		
Раздел 6. Иностранный язык для профессиональных целей. Операция облагораживания.					O,K
Тема 12. облагораживание готовой массы. Отбелка. Содержание темы: Развитие навыков всех видов чтения. "Deinking operations".		13	5		

Тема 13. Целлюлозы высокого выхода. Содержание темы: Лексико-грамматический анализ текста. "High-yield pulps".		12	3,75		
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		51	16,75		
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		4,25			
Раздел 7. Иностранный язык для профессиональных целей. Переработка вторичных волокон.					
Тема 14. Содержание темы: Правила перевода текстов научно-технической тематики. "Bleaching"		9			О
Тема 15. Этапы производства. Содержание темы: Правила перевода текстов научно-технической тематики. "Pulping of secondary fibers".		9			
Раздел 8. Иностранный язык для профессиональных целей. Производство бумаги из вторсырья.	4				
Тема 16. Обработка вторсырья. Содержание темы: Анализ лексико-грамматической структуры текста "Recycling of secondary fibers".		8			О
Тема 17. Процесс производства бумаги из вторсырья. Содержание темы: правила перевода научно-технической литературы на примере текста "The process of paper recycling".		8			
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		34			
Консультации и промежуточная аттестация (Экзамен)		4,5	33,5		
Всего контактная работа и СР по дисциплине		170,25	117,75		

4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

5.1 Описание показателей, критериев и системы оценивания результатов обучения

5.1.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения	Наименование оценочного средства
УК-3	1. Обладает четкими знаниями лексико-грамматических структур английского языка для правильного их использования в монологической и диалогической речи. 2. Демонстрирует хорошие навыки по английскому языку, готовность к работе с иностранными коллегами в коллективе.	1. Вопросы устного собеседования 2. Практико-ориентированные задания
УК-4	1. Владеет лексикой общего, делового и терминологического характера, грамматикой и стилистикой английского языка в необходимом объеме для осуществления устной и письменной коммуникации. 2. Участвует в дискуссии на английском языке, умеет анализировать и оценивать полученную информацию. 3. Умеет читать, переводить и извлекать информацию из научных источников с целью развития профессиональной компетенции.	1. Вопросы устного собеседования 2. Практико-ориентированные задания

5.1.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
5 (отлично)	Обучающийся показывает всесторонние, систематические и глубокие знания по лексике и грамматике английского языка. Свободно выполняет задания, предусмотренные программой. Правильно переводит иностранный текст, проявляет творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала по английскому языку.	Качество исполнения всех элементов письменного задания по английскому языку полностью соответствует всем требованиям программы.
4 (хорошо)	Обучающийся показывает достаточный уровень знаний в пределах основного учебного материала по английскому языку. Без существенных ошибок выполняет предусмотренные в программе задания. Допускает несущественные погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, устраняет их без помощи преподавателя.	Письменная работа по английскому языку выполнена в соответствии с заданием. Имеются отдельные несущественные ошибки по лексике и грамматике английского языка или отступления от правил оформления письменного перевода.
3 (удовлетворительно)	Обучающийся показывает знания основного учебного материала по лексике и грамматике английского языка в минимальном объеме, необходимом для дальнейшей учебы. Справляется с выполнением заданий, предусмотренных программой, допуская при этом большое количество непринципиальных ошибок; знаком с основной литературой, рекомендованной программой.	Задание выполнено полностью, но с многочисленными существенными ошибками по лексике и грамматике английского языка. При этом нарушены правила оформления или сроки представления работы.
2 (неудовлетворительно)	Обучающийся обнаруживает пробелы в знаниях основного учебного материала по лексике и грамматике английского языка, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не знаком с рекомендованной литературой, не может исправить допущенные ошибки.	Многочисленные грубые ошибки в письменной работе или частичное выполнение письменного перевода.
Зачтено	Обучающийся твердо знает лексико-грамматический материал по программе английского языка, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопросы, способен правильно применить основные знания, владеет необходимыми языковыми навыками и приемами их выполнения. Правильно выполнил все тестовые задания на 80%.	
Не зачтено	Обучающийся не может изложить значительной части лексико-грамматический материал по программе английского языка, допускает существенные ошибки в построении предложения, допускает неточности в формулировании мыслей на английском языке. Неуверенно, с большими затруднениями выполняет	

	практические задания, допускает существенные ошибки в грамматических тестах, менее 40%.	
--	---	--

5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

5.2.1 Перечень контрольных вопросов

№ п/п	Формулировки вопросов
Семестр 1	
1	Транскрипция, правила чтения. Порядок слов английского предложения, признаки сказуемого. Биография, семья, хобби.
2	Времена глагола в действительном залоге, степени сравнения прилагательных и наречий.
3	Словообразование. Атрибутивные словосочетания (цепочки существительных). "Wood parts".
4	Многофункциональные слова it, one. "Raw material selection"
Семестр 2	
5	Времена глагола в страдательном залоге. Правила перевода.
6	Сложные союзы either...or... , both... and...". Причастие. Формы причастия и функции. "Liberation of fiber from wood".
7	Инфинитив. Функции инфинитива в предложении. "Pulping chemistry and properties".
8	Независимый причастный оборот. "Basic sheet properties"
Семестр 3	
9	Герундий. Алгоритм работы над текстом научно-технической тематики. "Continuous pulping".
10	Неличные формы глагола. Правила перевода текстов научно-технической тематики. "Web modification".
11	Лексико-грамматический анализ текста. "High-yield pulps".
12	Правила перевода текстов научно-технической тематики. "Pulping of secondary fibers".
Семестр 4	
13	Инфинитивные обороты. Развитие навыков всех видов чтения. "Deinking operations".
14	Правила перевода текстов научно-технической тематики. "Bleaching"
15	Сослагательное наклонение. Правила перевода текстов научно-технической тематики. "Pulping of secondary fibers".

5.2.2 Типовые тестовые задания

Типовые тестовые задания находятся в Приложении к данной РПД.

5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы) находятся в Приложении к данной РПД.

5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности)

5.3.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

5.3.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная ☒ Письменная ☒ Компьютерное тестирование ☐ Иная ☐

5.3.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Зачет осуществляется в конце каждого семестра и представляет собой подведение итогов работы студента в течение семестра. При этом учитываются зачетные контрольные работы и разговорные темы.

Экзамен проходит по билетам в форме:

1. Письменного перевода незнакомого текста по специальности со словарем (объем – 1500-1800 п.зн.)

2. Устного перевода пройденного текста по специальности без словаря (объем – 1500 п.зн.). В билете отражаются страницы, по которым ведется проверка.

3. Беседа с преподавателем по темам "Моя биография, семья", "Мой институт", "Санкт-Петербург", "Моя будущая специальность".

Возможность пользоваться словарями, справочниками и т.д.;

Время на подготовку ответа по билету 90 минут, в это время входит выполнение письменного перевода и подготовка к устному собеседованию.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Учебная литература

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
6.1.1 Основная учебная литература				
Скалабан В. Ф., Хоменко С. А.	Английский язык для студентов технических вузов	Минск: Вышэйшая школа	2009	http://www.iprbookshop.ru/20053.html
Т.М. Вихман, К.Я. Сергеева, Т.С. Шарапа	Английский язык. Коррективный курс [Текст] : учебно-методическое пособие	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – 2-е изд. – СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2016	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/19.pdf
6.1.2 Дополнительная учебная литература				
Т.В. Лиоренцевич, В.В. Кириллова, М.А. Васильева	Английский язык [Текст]: учебно-методическое пособие по развитию интерактивных навыков устной речи	Министерство образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – СПб.: ВШТЭ СПбГУПТД	2017	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/24.pdf
В.В. Кириллова, Т.В. Лиоренцевич, Т.С. Шарапа	Английский язык [Текст] : учебно-методическое пособие для студентов 1 курса заочного факультета по направлениям: «Химическая технология», «Технологические машины и оборудование» и «Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии»	М-во образования и науки РФ, СПбГТУРП. – СПб. : СПбГТУРП	2013	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/2.pdf
В.В. Кириллова, Т.В. Лиоренцевич, Т.С. Шарапа	Английский язык [Текст] : учебно-методическое пособие по переводу научно-технической литературы для студентов химико-технологического факультета	М-во образования и науки РФ, СПбГТУРП. – СПб. : СПбГТУРП	2013	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/4.pdf

6.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем

Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. URL: <http://www.iprbookshop.ru/>
 Электронная библиотека ВШТЭ СПб ГУПТД [Электронный ресурс]. URL: <http://nizrp.narod.ru>
 Онлайн-словарь ABBYY Lingvo-Online - английский, русский, немецкий. lingvopro.abbyyonline.com
 Multitran (Мультитран) - Многоязычный Онлайн Переводчик ...radugaslov.ru/multitran.htm
 Материалы BBC для отработки навыков использования лексики и грамматики, навыков чтения, аудирования и письма на общую и деловую тематику.
 - <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>

6.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

MicrosoftWindows 8
 MicrosoftOfficeProfessional 2013

6.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитория	Оснащение
Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска

Лекционная аудитория	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель, доска
----------------------	---

Приложение
 рабочей программы дисциплины **Иностранный язык (английский язык)**
наименование дисциплины

по направлению подготовки **29.03.03 Технология полиграфического и упаковочного производства**
 наименование ОП (профиля): **Технология упаковочного производства**

5.2.2 Типовые тестовые задания

№ п/п	Формулировки тестовых заданий										
	Семестр 1										
1	Укажите время и переведите следующие глаголы: <table border="0"> <tr> <td>a. Present Simple</td><td>f. Future Continuous</td></tr> <tr> <td>b. Past Simple</td><td>g. Present Perfect</td></tr> <tr> <td>c. Future Simple</td><td>h. Past Perfect</td></tr> <tr> <td>d. Present Continuous</td><td>i. Future Perfect</td></tr> <tr> <td>e. Past Continuous</td><td></td></tr> </table> to work out – разрабатывать - worked out - has worked out - will work out - works out - were working out - work out - had worked out - are working out - have worked out - will have worked out	a. Present Simple	f. Future Continuous	b. Past Simple	g. Present Perfect	c. Future Simple	h. Past Perfect	d. Present Continuous	i. Future Perfect	e. Past Continuous	
a. Present Simple	f. Future Continuous										
b. Past Simple	g. Present Perfect										
c. Future Simple	h. Past Perfect										
d. Present Continuous	i. Future Perfect										
e. Past Continuous											
2	Выберите правильную форму недостающей части сказуемого: you like poems by M. Lermontov? a. are b. do c. is - She had two exams this week. a. has b. had c. will - Who are you for? a. waited b. wait c. waiting - When Pierre and Marie Currie discover radium? a. have b. did c. do - She rewriting her test at the moment. a. has b. was c. is - I have always in the pulp and paper industry. a. work b. working c. worked - People doing enough to save (спасать) nature. a. is not b. are not c. have not - Students will ... with local families in Cambridge. a. live b. to live c. lives - Did she any problem with the language while in Finland? a. had b. has c. have - When they came to our city, they staying at the Europe Hotel. a. are b. were c. will be										
3	Найдите сказуемое в каждом предложении. Напишите вспомогательный глагол, который Вы употребили бы для образования вопросительной или отрицательной формы. - In Britain, unlike other European countries, cars drive on the left. - More young people over the age of 17 are learning to drive and taking driver's license tests in Britain nowadays. - The Bank of England controls other British banks, issues banknotes and acts as the government's banker. - In 1999 many pensioners in Britain spent two-thirds of their money on housing, fuel and food. - The temperature rises during this process. - I have looked through some special journals before writing the paper (статья).										

	7. He left the laboratory very late. 8. Average (средний) temperatures in England and Wales vary from 4° C in January to 16° C in July and August.																																				
4	Выберите подходящее по смыслу слово, учитывая время глагола-сказуемого. <table border="0"> <tr> <td>a. yesterday</td><td>h. already</td></tr> <tr> <td>b. ago</td><td>i. just</td></tr> <tr> <td>c. tomorrow</td><td>j. last year</td></tr> <tr> <td>d. now</td><td>k. this year</td></tr> <tr> <td>e. often</td><td>l. today</td></tr> <tr> <td>f. yet</td><td>m. for</td></tr> <tr> <td>g. when</td><td>n. since</td></tr> </table> 1. He will meet us outside (y) the theatre 2. Have you finished writing your course paper (курсовая работа) ...? 3. Pollution prevention (предотвращение загрязнения окружающей среды) is our main goal (цель). 4. He publishes his works in the transactions (труды) of our University. 5. He gave a talk (give a talk – сделать сообщение) at the conference 6. We have installed (install – устанавливать) modern equipment (оборудование) in our laboratory. 7. Has your group had practical training (практика) at any mill ...? 8. Their company has made good progress 2002.	a. yesterday	h. already	b. ago	i. just	c. tomorrow	j. last year	d. now	k. this year	e. often	l. today	f. yet	m. for	g. when	n. since																						
a. yesterday	h. already																																				
b. ago	i. just																																				
c. tomorrow	j. last year																																				
d. now	k. this year																																				
e. often	l. today																																				
f. yet	m. for																																				
g. when	n. since																																				
Семестр 2																																					
1	Выберите формы глаголов в страдательном залоге. Укажите время и переведите, поставив перед выбранной формой любое подходящее по смыслу местоимение. 1. to calculate – подсчитывать <table border="0"> <tr> <td>a. is calculating</td><td></td></tr> <tr> <td>b. is calculated</td><td></td></tr> <tr> <td>c. are being calculated</td><td></td></tr> <tr> <td>d. has calculated</td><td></td></tr> <tr> <td>e. was calculating</td><td></td></tr> <tr> <td>f. was being calculated</td><td></td></tr> <tr> <td>g. were calculating</td><td></td></tr> <tr> <td>h. will be calculating</td><td></td></tr> <tr> <td>i. have been calculated</td><td></td></tr> </table> 2. to complete - заканчивать <table border="0"> <tr> <td>a. are completed</td><td></td></tr> <tr> <td>b. will be completed</td><td></td></tr> <tr> <td>c. had completed</td><td></td></tr> <tr> <td>d. has been completed</td><td></td></tr> <tr> <td>e. have been completed</td><td></td></tr> <tr> <td>f. is completing</td><td></td></tr> <tr> <td>g. were completed</td><td></td></tr> <tr> <td>h. will be completing</td><td></td></tr> <tr> <td>i. are being completed</td><td></td></tr> </table>	a. is calculating		b. is calculated		c. are being calculated		d. has calculated		e. was calculating		f. was being calculated		g. were calculating		h. will be calculating		i. have been calculated		a. are completed		b. will be completed		c. had completed		d. has been completed		e. have been completed		f. is completing		g. were completed		h. will be completing		i. are being completed	
a. is calculating																																					
b. is calculated																																					
c. are being calculated																																					
d. has calculated																																					
e. was calculating																																					
f. was being calculated																																					
g. were calculating																																					
h. will be calculating																																					
i. have been calculated																																					
a. are completed																																					
b. will be completed																																					
c. had completed																																					
d. has been completed																																					
e. have been completed																																					
f. is completing																																					
g. were completed																																					
h. will be completing																																					
i. are being completed																																					
2	Укажите предложение, сказуемое которого стоит в страдательном залоге. 1. a. The commission has given some useful recommendations. b. The recommendations given by the commission were useful. c. Some useful recommendations have been given by the commission. 2. a. The administration (руководство) approved (approve – одобрять) of the idea. b. The idea was approved by the administration. c. The idea approved by the administration was quite realizable (осуществимый). 3. a. Seat-belts (ремни безопасности) have saved (save – спасти) many lives in Britain since 1983. b. Seat-belts have been saving many lives in Britain for about 25 years now. c. Many lives have been saved by seat-belts in Britain since 1983. 4. a. Biomass can be used (use – использовать) to produce (для производства) energy. b. We can use biomass to produce energy. c. Using biomass we can produce energy.																																				
Семестр 3																																					
1	Укажите, какую форму инфинитива следует употребить. 1. This important problem is likely ... at the conference next month. <table border="0"> <tr> <td>a. to have been discussed</td><td></td></tr> <tr> <td>b. to be discussed</td><td></td></tr> </table>	a. to have been discussed		b. to be discussed																																	
a. to have been discussed																																					
b. to be discussed																																					

	c. to be discussing 2. This report is supposed ... at the conference last year. a. to make b. to be made c. to have been made 3. He is known ... at a mill before entering the university. a. to be working b. to work c. to have worked 4. This film seems ... some years ago. a. to have been demonstrated b. to have demonstrated c. to demonstrate d. to be demonstrated
2	Укажите правильный перевод подчеркнутого инфинитива. 1. <u>To determine</u> the volume of a gas is not easy. a. чтобы определить b. для определения c. определенный d. определить 2. The students took all the devices <u>to be used</u> in the experiment. a. использованные b. чтобы использовать c. которые были использованы d. которые нужно использовать 3. New methods <u>to be employed</u> in our work are very efficient (эффективный). a. должны использоваться b. которые будут использованы c. используемые d. которые использовали 4. <u>To solve</u> this problem the engineer has to consider (рассматривать) many factors. a. решить b. чтобы решить c. решение d. решая 5. <u>To find out</u> the state (состояние) of a mass of a gas is quite possible. a. узнать b. чтобы узнать c. зная d. если известно
3	Укажите правильный перевод данных предложений. 1. I want you to explain the work of this machine. a. Я хочу объяснить Вам работу этой машины. b. Я хочу, чтобы Вы объяснили работу этой машины. c. Я хочу, чтобы Вам объяснили работу этой машины. 2. The head of the laboratory wanted the new engineer to be explained the idea of the experiment. a. Заведующий лабораторией хотел объяснить новому инженеру идею эксперимента. b. Заведующий лабораторией хотел, чтобы новый инженер объяснил идею эксперимента. c. Заведующий лабораторией хотел, чтобы новому инженеру объяснили идею эксперимента. 3. We know the students to have worked at the mill well. a. Мы знаем студентов, которые хорошо работали на заводе. b. Студенты, как мы знаем, хорошо работали на заводе. c. Мы знаем, что студенты хорошо работали на заводе. d. Известно, что студенты хорошо работали на заводе. 4. This system is believed to be tested in our laboratory. a. Эта система, как полагали, проверялась в нашей лаборатории. b. Эта система, как полагают, проверялась в нашей лаборатории. c. Мы полагаем, что эта система будет проверена в нашей лаборатории. d. Эта система, как полагают, будет проверена в нашей лаборатории. 5. This invention was considered to be of great practical importance. a. Считают, что это изобретение имеет большое практическое значение. b. Это изобретение считалось очень важным для практики.

	с. Считали, что это изобретение имеет большое практическое значение. д. Мы считали, что это изобретение имеет большое практическое значение.
4	Выберите английское словосочетание, которое эквивалентно русскому. 1. Находят, что этот метод... 2. Известно, что этот метод... 3. Оказалось, что этот метод... 4. Этот метод, вероятно, 5. Несомненно, этот метод... 6. По-видимому, этот метод... a. This method proved to... b. This method is likely to... c. This method is certain to... d. This method is known to... e. This method is found to... f. This method seems to...
...	Семестр 4
1	Укажите форму причастия. a. Participle I Indefinite Active b. Participle I Indefinite Passive c. Participle I Perfect Active d. Participle I Perfect Passive e. Participle II to get – получать 1. having got 2. getting 3. got 4. being got 5. having been got
2	Выберите правильный перевод. 1. The lecture followed by an experiment took place in the new laboratory. a. Лекция, следующая за опытом... b. Лекция, следуя за опытом... c. Лекция, за которой последовал опыт... d. Опыт, за которым последовала лекция... 2. The plan having been discussed, the meeting was over (to be over – заканчиваться). a. Обсужденный план... b. Когда план будет обсужден... c. Обсудив план... d. Когда план был обсужден... 3. People beginning to study languages often say that it is difficult to memorize (запоминать) the words. a. Когда начинают... b. Начинаящие... c. Начинают... 4. Explaining new rules (правила) our teacher gives us many examples. a. Объяснив... b. Объясняющий... c. Объясняя.... 5. Valentin Serov was the son of the outstanding composer and music critic, Alexander Serov, Ilya Repin being one of his first teachers. a. Илья Репин был одним из первых учителей Валентина Серова, сына выдающегося композитора и музыкального критика Александра Серова. b. Валентин Серов был сыном выдающегося композитора и музыкального критика А. Серова, причем одним из его первых учителей был Илья Репин. c. Т.к. Валентин Серов, сын А. Серова, композитора и музыкального критика, был одним из первых учеников Ильи Репина, он был выдающимся художником. 6. Having lost the tickets, they couldn't get to the exhibition. a. Когда они теряют билеты... b. Так как они потеряли билеты... c. Они потеряли билеты....
3	Укажите правильный перевод причастий. a. была получена b. полученная c. получая d. получив e. когда была получена

	f. получающая 1. Having obtained the necessary (необходимый) information, we could continue our work. 2. The necessary information having been obtained, we could continue our work. 3. The information obtained helped us continue our work. 4. After the necessary information had been obtained we could continue our work. 5. Obtaining the necessary information we use it in our work.
4	Укажите, какую форму причастия следует употребить. 1. Very few (мало) people know the language ... in this country. a. speaking b. spoken c. having been spoken 2. His paper (доклад) has not been ... yet. a. publishing (publish – публиковать) b. published 3. ... breakfast, I went out for a walk. a. Finished b. Finishing c. Having finished 4. The number of people ... newspaper has declined (decline – уменьшаться) in recent years. a. reading b. read c. having read 5. More and more people are ... their holidays to practice their hobbies and to learn new ones. a. being used b. used c. using 6. An analysis of the results ... has been recently made. a. obtaining b. obtained c. being obtained 7. ... a trip (поездка, путешествие) to Italy, M.I. Glinka fell in love with (влюбиться) this country. a. Made b. Making c. Having made 8. When ... to the experts the manuscript (рукопись) aroused great interest. a. shown b. showing c. having shown 9. While ... the street in Britain one should first look to the right and then to the left. a. being crossed (cross – переходить) b. having crossed c. crossing

Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык (английский язык)

наименование дисциплины

по направлению подготовки: 29.03.03 Технология полиграфического и упаковочного производства
наименование ОП (профиля): Технология упаковочного производства

5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

№ п/п	Условия типовых практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
	Семестр 1
1	Ответь на следующие вопросы преподавателя:

	1. What is your name? 2. How old are you? 3. Where do you live? 4. Do you live alone? 5. What year student are you? 6. What is your favorite subject? 7. What do you like doing in your free time?										
2	Переведите следующие атрибутивные словосочетания: wood chips; acid digester; wood species (порода); sulphite digestion; oxygen bleaching; stock pump; laboratory tests; spruce chips; bleaching plant (отдел); hand operation; pine chips; water vapor; cooking process; bag paper; pulp suspension; paper bag; vapour phase; paper products (изделия); paper mill; circulation pump; pulp mill; packing (упаковка) machine; pulp fibers.										
3	Определите функции слова "one" и переведите предложения. 1. The ideal fiber is <u>one</u> which retains (сохранять) its original (первоначальный) length, strength and elasticity as completely as possible after the cooking and bleaching processes are completed (заканчивать). 2. Alum (квасцы) is <u>one</u> of the most widely used chemicals in the paper industry. 3. <u>One</u> should keep in mind that the brightness (белизна) is a minimum in the yield range of 65-70 %. 4. <u>One</u> trend (направление) is to decrease the chemical pulp proportion by improving the paper machine construction. 5. Another <u>one</u> is by improving the strength of the mechanical pulp.										
4	От данных глаголов с помощью суффикса -ment образуйте существительные со значением названия действия и его результата. Переведите их. develop, treat, improve, measure, equip, manage										
Семестр 2											
1	Прочитай текст о Санкт-Петербурге и ответь на следующие вопросы: 1. Where are you from? 2. When was your city founded? 3. What is your favourite place? 4. What is your town famous for? 5. What would you recommend to visit in your city?										
2	Выберите и переведите предложения, в которых глагол-сказуемое выражает долженствование. 1. All the variables (переменная величина) which can affect these factors should be controlled. 2. The pipe (трубопровод) for this purpose should be not less than 6-inch and may be larger. 3. In many mills two or more old winders (перемотный станок) can be replaced by one new winder. 4. Most of these winders may be regarded (считать) as low — production (производительность) units. 5. It is usually stated that acid must not be used when bleaching sulfite pulp.										
3	Выберите формы глагола в страдательном залоге, определите их время и переведите. <table border="0"> <tr> <td>1. are heating</td><td>2. was carried out</td></tr> <tr> <td>are heated</td><td>was carrying out</td></tr> <tr> <td>have heated</td><td>will carry out</td></tr> <tr> <td>have been heated</td><td>will have carried out</td></tr> <tr> <td>have been heating</td><td>will have been carried out</td></tr> </table>	1. are heating	2. was carried out	are heated	was carrying out	have heated	will carry out	have been heated	will have carried out	have been heating	will have been carried out
1. are heating	2. was carried out										
are heated	was carrying out										
have heated	will carry out										
have been heated	will have carried out										
have been heating	will have been carried out										
4	Переведите предложения, обращая внимание на пассивный залог (см. Приложение 2, табл. П 2.3). 1) Straw, sugar cane and other grasses have been and are being used in certain papers. 2) This quality reduction can be counteracted by increasing the initial caustic concentration in the cooking liquor. 3) The chips will be partially crushed in the water extraction and completely broken into fibers in the refiner. 4) Some wastepapers are given chemical treatment that makes it too difficult to break down. 5) The Mullen test (тест на разрыв) is influenced primarily by bonding.										
Семестр 3											
1	Прочитайте и переведите текст письменно со словарём. Wood is composed of cellulosic cells. Trees grow and develop through the division of special cells under the bark known as cambial cells that produce both the bark and woody tissue. Immediately after the cells are formed they are filled with a living material that deposits more cellulose on the inside walls of the cell developing the final fiber wall thickness. When the cell has grown to its full size, the living material dies leaving a hollow cell or fiber. The fiber is essentially a hollow tube connected to other fibers. These fibers										

	are used by the tree to conduct fluids up to the leaves, where photosynthesis takes place, and to carry back sugars to the growing regions of the tree.
2	Определите функцию инфинитива и переведите предложения различными способами там, где это возможно. 1. High consistency is used to avoid (избегать) excessive (чрезмерное) heating of water. 2. To set up (основать) a research laboratory was then our main task. 3. To increase causticity (каустичность) of the solution is possible if a little soda is added (добавлять). 4. A little soda is added to increase causticity of the solution. 5. These pulps are successfully used in order to manufacture almost every grade of paper and board.
3	Переведите сочетания слов, обращая внимание на пассивный инфинитив в роли определения. 1. the properties of paper to be produced at the mill 2. the strength to be improved 3. the data to be obtained 4. the process to be developed 5. particles to be reduced in size
4	Переведите предложения, учитывая особенности перевода инфинитивных оборотов (см. Приложение 2, табл. П 2.9). 1) Longer fibers are more likely to clump together and to cause wild formation. 2) The pulp bleached with a final peroxide stage is less likely to yellow later. 3) Bleaching is said to perform two functions: it removes lignin from the fibers and purifies the stock. 4) Mechanical pulps are not likely to be sole pulp used, they are blended with stronger whiter grades. 5) Cloth paper is said to have been made thousands of years ago in South and Central America.
Семестр 4	
1	Прочитайте и переведите текст письменно со словарём. Fibers come in many sizes and shapes from different types of trees, but the predominant fibers used to develop strength in paper, technically called longitudinal tracheids, are from softwoods. Since these are the most important fibers for strength development, we will study them attentively. It is well known that wood fibers are made of cellulose. It is known also that the cellulose is created as a result of photosynthetic activity in the tree leaves. But cellulose found in the fibers is not immediate product of photosynthesis. Cellulose is made in the individual cells from sugars generated by photosynthesis and transported to the cells or fibers by other fibers in the tree. The cellulose molecules are formed inside the fiber and are deposited on the inside of the cell wall by leaving material inside the cell.:
2	Переведите предложения, обращая внимание на функции -ing форм глагола. 1) Calcium carbonate can plug the pipes quickly requiring that the recovery operation be accelerated. 2) The plates allow water and dispersed ink to pass through while rejecting the fibers. 3) By rotating the rod in the direction opposite to the web travel the foreign particles causing scratches can be removed. 4) Two pistons of the grinding machine are used to push the logs against the surface of the revolving stone. 5) Presteaming can easily be accomplished in the digester by opening the steam valves leading to it and blowing live steam in among the chips.
3	Переведите предложения, пользуясь инструкциями. Укажите признак условного наклонения. 1. Should it be interesting to calender (каландрировать) at higher temperatures, such operations would have consequences (значение) both for paper and the calender (каландр) design. 2. In this case the paper would become too light and dry. 3. Any attempt (попытка) to cook the sawdust (опилки) would result in poor circulation. 4. Both treatments would result in air removal of 80 % in one cycle and a total of 96 and 99,2 % respectively (соответственно) in two and three cycles. 5. Could these obstacles (препятствие) be removed economically, nonsulfurous alkali pulping could be adopted (использовать) by the industry in a short period of time.
4	Переведите словосочетания. hydrogen bonding, polar water molecules, fiber parts, increased fiber flexibility flotation, deinking operation, drum washer, foam flotation techniques, low consistency stock suspension, pressure sensitive adhesives